

Adhbhal anágh na nGaidheal (acephalous)
[RIA 744 (A/v/2), 'Dillon Duanaire', 28a]
[date: 1655 at qt 36]
[Deibhidhe, Dán Díreach]

- 1 Sior Lúcas go lúadh bfortail
anágh don chrích Chonnachtaigh
sdiúrthóir thráichtmhín thréd a threabh
a ég 's do láintír Laighean.
- 2 In gach tír thúaidh is theas
a ég gá haidhbhle doilgheas
Lúcas Díolmhan dreach gan neimh
creach ar míonbhan an mílidh.
- 3 Dob fhiú a ágh 's a uaisleacht d'fuil
a mhaith a mheanma chonnail
uird Bhanbha uime gan ágh
uille an damhna ná an doágh.
- 4 Gach maith dár mhaith an duine
(a) Lúcas mar láoch Líathmhuine
nó mar Ghúaire flaith ar bhfonn
nó gur sgaith úaidhe a anam.
- 5 Dearbh nach bás acht beatha síor
fúair an fhlaith go bfúath míghníomh
's a thoil do téghadh a ngus (?)
air ní shénabh a shonus.
- 6 Cosmhail bésa is beatha an fhir
ré sdáid rígh do fhréimh Gháoidhil
deaghúa Cuinn Cormbac mac Airt
borrghart shlat fuinn ar n-amhairc.
- 7 Áirdrí(gh) Éireann thúaidh is teas
deagmhac Airt ughdar eicceas
sdiúrtha a ghníomh 's bá maith a mhéin
don fhlaith ní chríon a chaithréim.
- 8 Féithle ceangail an chirt ghloin
oighre Airt an iúil fhortail
in gach cró cléanta an sdiúir
a gcló díreachta an deighiúil.
- 9 Slán brégnaithe a bhúaidhbhreath sean
fá áon dá eólcha an dligheadh
slán maithis a mhéine so
fá mhéine flaithis Fódla.
- 10 Iúl dubáilte is ceart uí Chuinn
a fhéile a chródhacht comhlainn
tearc rí ina bfoighthear fillte
fá chlí froightheadh firminnte.
- 11 Tráchtar air-sean go bfúair neamh
tré chreideamh dhó don Dúileamh
gion go ccúala an croideamh cáigh
búadha a oideadh 'na orláimh.
- 12 Teasbhail Chormbaic cumhain leam

- adhbhal úaidh anágh Éireann
san am a tteasda tuir Mhis
teasda ann luibh a leighis.
- 13 Beatha búan an bhúaidhrígh ghloin
(n) árdchlú air go síor suthain
's bheith ar aghaidh Dé go díl
dár adhair sé go súaithnidh.
- 14 Dá réir so samhailtear leam
go ndligh Lúcas láoch Ráoileann
bheith go búan san dealbhdhún daith
dúal dá mheanmrún an mhórmhaith.
- 15 Compráid do cháoinmhchéill Chormbaic
cíall cháoin Lúcaís lánorrdhairc
maith do lean a lorg dar lat
an fear gan colg go comhrac.
- 16 Mac Sir Teabóid toghtha an mac
gion gur chodhnach mur Chormbac
sdaid a mhéine leantair lais
ar bheartaibh céime an chádhaís.
- 17 Da mbeith inmhe áirdrígh Breagh [28b]
aige 'na chúirt do chaithfeadh
mar do chaith lé féile a bfúair
tré mhaith méine go mórbhúaidh.
- 18 Eidir chách mar cháomhchrann fáis
mairfidh sénmhaith Sir Lúcaís
fear nár thairg cillchlíar do chreim
go himchían 's gach áird d'Éirinn.
- 19 Dar leat bá hárdfhlaith d'Éirinn
Lúcas go ndeilbh ndeighshéimhsheing
d'aidhbhle anáigh cáigh dá chion
dáil nach rónáir a raidhtear.
- 20 Inntliocht bhuadhach búadhcheart mbreath
grinne mbeart beódhacht aidhbhseach
's féile go n-aidhbhle n-oinigh
tréighe daingne an Díolmhuinigh.
- 21 Luibh leighis chrécht na gCuircneach
a mhaith dhíadha dhearlaigtheach
tragh don mhaith-si(n) meath dá sódh
creach darab foichse fíorbhrón.
- 22 Báogal linn do los a bháis
teirce daidhbhre díth sóláis
do bheith 's gach íath thíar dar thil
's a mbeith go cían a cCuircnibh.
- 23 Tré mhaith Lúcaís búdh léir gart
fóir nach faiceadh a amharc
bá lán do chion an chodhnaigh
t[iu?]gh an t-ágh don fhollamhnaigh.
- 24 Méin Sir Teabóid leantar lais
Lúcas lúain céile an chadhais
sáorghart lé slóghdháimh dhomhan

- mórdhail dáonnacht dearlogadh.
- 25 Ríoghmhúr Lúcaís na ttor tte
 cúirt bhláith bhúadhLocha Glinne
 ré a grésdath tnúdh na tteallach
 an mhúr fhéasdach fhithcheallach.
- 26 Níor chúirt nár chúirt go ndeaghshódh
 cúirt mhíadhach meic Eilghionór
 cúirt raithrionnach cúirt go ccruth
 an chúirt aithfrionnach ordach.
- 27 Bronnadh fíal fleadha meince
 san gcúirt ordhairc inillte
 ciúil 'gá gcoimhseinm cáta ar chléir
 sdáta ar rodheilbh an ráoiléin.
- 28 Cúirt a bhfaghtháoi áineas te
 cúirt adhach Locha Glinne
 cúirt an óir 's an fhíona sin
 's gan díogha a hóil ag éigsibh.
- 29 Mór n-ágh bá hágh go ndeagrath
 do chuir Lúcas lúithmheadhrach
 ar Loch Glinne na miodh mear
 a-niodh linne nach lúaidhtear.
- 30 Gach rath dár lá ar loch an fhis
 úalach trom tríall dá aithris
 teichmheach ré a thromúalach me
 tonnúalach geirtheach Glinne.
- 31 Mar tá an loch-sa ó [a]-né go [a]-niodh
 gan lúth greadh gan gáir bfeinneadh
 cúis nach near [.....]
 beart do [beal?]ochaibh [leg. bheartaibh?] an bheatha.
- 32 Mar tá bhanfhlaít [...] [.....]
 d'ég a céile crádh linne
 lám na féile fairsinge.
- 33 Anágh d'Éirinn ég an fhir [29a]
 Lúcas Frémhann flaith Airtigh
 mar gach anáir dá n-éir dí
 a hanár ós léir linne.
- 34 Fada bhús galar go ngoimh
 ég búaidhmhic Uícant Díolmhain
 d'fhóir a thalmhan in gach tann
 dá gconnmhadh cóir is comhthrom.
- 35 Ég ní hiongnadh dá bfeadhnaibh
 Cuircnigh chrodha is Goisdealbaigh
 d'ég an daighfhir gá ttás tte
 a bhás 's is dainimh dhúinne.
- 36 Cúig bhlíadhna beachtcháoga a-mháin
 sé chéud déug dearbhtha an annáil
 áois Chríosa go Lúcas do ladh
 grúgcás ón díosg ar ndeaghágh.
- 37 Tré ég a ttríath teidhm nach tais

éttren trá a ttúath 'sa n-eaglais
cáimhfhir ar geabhán 's ar magh
Gáoidhil go n-anágh n-adhbhal. Adhbhal...

[The following, consisting of 1 quatrain, follows the above poem]

Críoch Theathfa bá bleachtach ba
mór a hágh go hég d'Fachtna
a hanágh dá ég ar tteacht
ronár dár ég a hoireachd.